Cronaca nostrana

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): **- (1953)**

Heft 1210

PDF erstellt am: **01.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

THE IDEAL RESTAURANT.

It is a sign of the times, and evidence of the prevailing high standard of education that so many books are being written — and often extremely well written — by people whose occupations are far removed from the literary world.

A prominent member of the Swiss Colony in London has recently joined the ranks of such amateur writers. He is Monsieur Paul Lehrian, F.H.C.I., manager of the well-known West End Restaurant " A l'Ecu de France ". His book "THE RESTAURANT" published by Practical Press Ltd. Salisbury Square, London, Price 10/6 nett, deals with the art and technique of restaurant management.

Nothing derogatory is intended by calling the author an amateur writer. There is certainly nothing amateurish in the way his book is written, and his English is impeccable. Expert knowledge and experience shine through every page and his enthusiasm for his calling is unmistakable.

In twenty-six chapters, the author explains and gives advice on the working of a high-class restaurant. He writes for those who already manage such a business and those who intend starting a new-one from scratch. Every possible facet is studied, location, finance, staff, costing and so forth, and much stress is laid on the human side, both as regards pleasing the customer and handling the staff. Attention to detail, personal control, supervision and a certain discipline are some of the attributes that make for the perfection the author has constantly in mind. To this perfection every member of the staff, from the headwaiter to the doorman can contribute. A characteristic aside refers to the making-out of the bill. If you undercharge, says Monsieur Lehrian, you lose money; if you overcharge, you lose the customer!

As for the manager, he must be three men rolled into one: He must be a philosopher who understands men and women, he must be a connoisseur of food and wines, and he must be a keen business man able to overcome the difficulties of the most difficult trade in the world. Which we guess, is something of a self-portrait.

The book is lucidly written and very readable. It is pleasantly illustrated and will no doubt be welcomed by all who are interested in the subject as a well planned and extremely practical handbook of its kind.

ST.

Kettners Restaurant has no music and is not luxurious . . . but the Food and Wine are superb.

Roast Surrey Capon,
Roast Aylesbury Duckling
served every day

Kettners
RESTAURANT
romilly street, soho, w.1.
Restaurant Manager: Jean Bonvin, Tel. GERrard 3437
Banqueting Manager: Philip Monnickendam, GERrard 6437
Luncheon - Dinner 6 p.m. - 12.30 a.m. Open Sundays.

CRONACA NOSTRANA.

In ogni città, borgo e villaggio della Svizzera italiana la ricorrenza del *Natale della Patria* è stata celebrata con fervido patriotismo alla luce dei fuochi di gioia sui fianchi dei monti ed allo squillo delle campane a festa; a Bellinzona vi furono altresì 22 salve di cannone, mentre a Lugano il discorso commemorativo venne tenuto dal cons. naz. on. A. Pini.

— Nella sua seduta del 22 luglio scorso il Gran Consiglio ticinese ha approvato la legge che stabilisce il versamento ai lavoratori, da parte dei datori di lavoro, di *assegni familiari*. L'assegno minimo è fissato in Fr 10 al mese per ogni figlio, e per salariati pagati a giorno od a ora, rispettivamente a Fr. 0.40 di supplemento giornaliero od a Fr 0.05 di supplemento orario. Secondo la definizione data dall'art. 4, l'assegno familiare è una prestazione sociale indipendente dal salario. In nessun caso la sua concessione puo giustificare una riduzione di salario.

— Rileviamo dal bollettino dell'Ufficio cantonale ticinese di statistica che vi fu un miglioramento nel *movimento turistico* durante il 1952. Delle vere e proprie regioni turistiche quelle che trassero i maggiori benefici da questo miglioramento furono Locarno distretto (17%), Lugano distretto (9%), e Locarno dintorni (7%), Buono anche il risultato della Leventina, dove si ebbero 80,100 pernottamenti contro 73,900 nel 1951. Nel campo degli ospiti stranieri troviamo in testa i germanici col 29% degli arrivi e il 32% dei pernottamenti, seguiti negli arrivi dagl'italiani col 16% e nei pernottamenti dai britannici col 14. Quanto alla durata del soggiorno, i più tenaci — se si considerano soltanto i paesi che forniscono un contingente turistico di qualche importanza — sono i britannici con una media di 5 giorni e mezzo, seguiti dagli olandesi con 5.2 e dai belgi con 4.6 I germanici si fermarono in media 4 giorni e gli americani non più di 2½.

— Rileviamo con piacere gli ottimi risultati ottenuti dalle *Filarmoniche ticinesi* al 22° Concorso federale di Musica di Friburgo svoltosi dal 10 al 13 luglio scorso. Ben 4 corone d'alloro furono assegnate alle bande ticinesi: Corona d'alloro con foglie e frangia d'oro di 1° rango alle Civiche Filarmoniche di Lugano e di Mendrisio che concorrevano nella Classe

THE ANGLO-SWISS INSURANCE AND RE-INSURANCE AGENCY LTD.
of 29-30, HIGH HOLBORN, LONDON, W.C.1.
Tel.: CHAncery 8 5 5 4 (5 Lines)
are at the disposal of Members of the Swiss Colony to advise about any insurance matters.

Eccellenza (opere molto difficili), come pure alla Filarmonica Bodiese, Bodio, che concorreva nella Classe III (opere facili). Corona d'alloro con foglie e frangia d'argento di II rango alla Civica Filarmonica di Balerna che concorreva nella Classe 1 (opere difficili).

— Il *cattivo tempo* durante questa prima parte della stagione estiva ha causato danni rilevanti un po' dappertutto. A Balerna, colle piogge dirotte della notte sul lunedi, 29 giugno scorso, il piano della Passeggiata verso Chiasso è stato allagato a causa dello straripamento del torrente Roncaglia e della Faloppia. Due nubifragi si sono abbattuti su Bellinzona sabato sera, 18 luglio, uno verso le ore 18 e l'altro verso le 22. Il traffico stradale al "Tombone" dovette essere deviato siccome la massa d'acqua formatasi raggiungeva i 100/150 cm d'altezza. La stessa notte un violentissimo nubifragio sulla zona di Golino Intragna e delle Centovalli distruggeva il 90% del raccolto, in modo particolare quello dell'uva, che quest'anno si presentava buono. A Torre (Blenio) una frana, che per proporzioni ha superato le precedenti, è precipitata la sera del 1° luglio dal riale Sommaserta vicino alla trattoria " Alla Baracca ", ostruendo la strada cantonale con un migliaio di metri cubi di materiale.

PESCATE DI QUA E DI LA'

LOCARNO — Si è aperto il 2 luglio il VII° Festival internazionale del Film che sta diventando la massima manifestazione locarnese.

LUGANO — L'Istituto nazionale del commercio con l'estero di Roma organizzerà una mostra collettiva italiana alla prossima Fiera di Lugano. — La Commissione amministratrice della tassa di soggiorno ha deciso di sottoscrivere Fr 100,000 in aumento della sua quota sociale all'Ente Fiera Svizzera di Lugano, a condizione che la costruzione della progettata sede stabile venga eseguita e condotta a termine per l'edizione 1954.

DONGIO — L'assemblea della Pro Blenio ha avuto luogo domenica, 5 luglio. Il presidente, dr. T. Martinoli disse fra altro che l'associazione non perde di vista il problema, solo in parte risolto, della sistemazione stradale in valle. L'ing. R. Gianella ha fatto una concisa relazione intorno ai lavori della Leggiuna, menzionando che sono ora in atto i preliminari per la costruzione di una grande chiusa a valle di S. Anna in Val Pontirone.

MURALTO — Lunedi, 6 luglio si sono svolti i funerali del prof. Riccardo Donati della Scuola Magistrale col concorso delle Autorità e di numerosi suoi allievi accorsi da ogni parte del Cantone.

BELLINZONA — L'opinione pubblica è stata gravemente scossa da due terribili sciagure della circolazione, e precisamente a passaggi a livello incustoditi, seguitesi a poca distanza l'una dall'altra. Mercoledi, 29 luglio al passaggio a livello di Castione, mentre un convoglio merci discendente della Ferrovia Retica si dirigeva verso Castione si scontrava con una macchina germanica proveniente da Bellinzona con a bordo un'intera famiglia. Rimaneva morta sul colpo una figlia di 13 anni, e gravemente feriti i genitori e gli altri due figli. A 36 ore da questa disgrazia al passaggio a livello della strada secondaria che conduce dalla zona denominata " Bosco d'Albero " in territorio di Giubiasco alla cantonale di fronte a Camorino una grossa automobile di tipo americano pilotata dalla sig.ra Hanny Morini d'anni 36 di Biasca, vedova e madre di 3 figlie in tenera età, e recante pure il sig. Walter Grassi di Lugano, d'anni 40, coniugato e padre di 2 figli, si dirigeva verso il rettifilo di Cadenazzo, scontrandosi con il treno a vapore di Luino, proveniente da S. Antonino e diretto a Giubiasco. L'urto fu violentissimo e la vettura venne portata ad una distanza di 250 m., mentre i due occupanti sono rimasti morti sul colpo.

Poncione di Vespero.

Phone: GERrard 5515 5516

Licensed annually by the London County Council

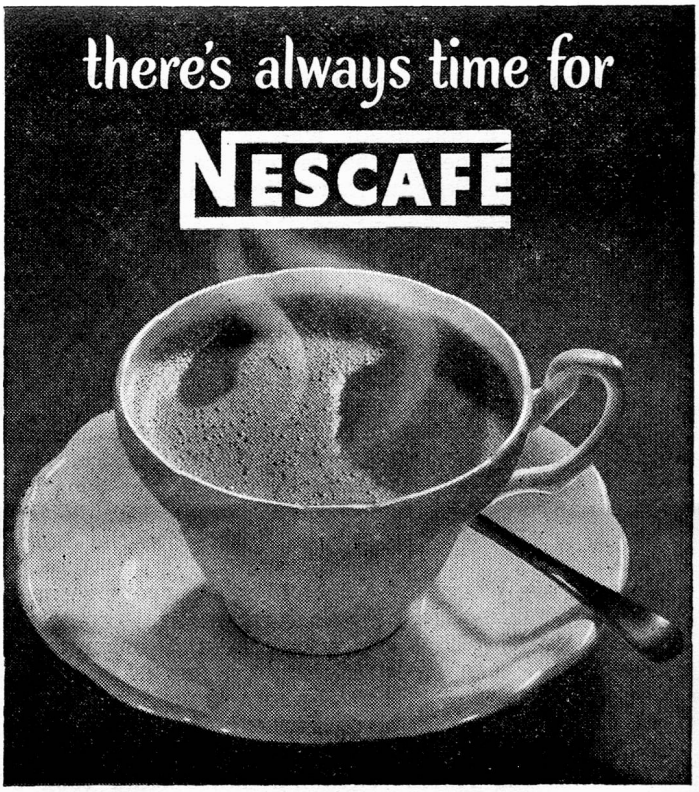
FINGER'S EMPLOYMENT BUREAU

Catering Dept.: Mr. A. FINGER, for all Catering Staff.

Domestic Dept.: Miss L. KELLER, Specializing in Swiss Domestics for Private Families.

If you have a friend abroad wanting a Domestic position, we can obtain Labour Permits. On our Books we have constantly a varied selection of positions in and out of London.

62, Frith Street, Soho Square, London, W.1



Nescafé is a soluble coffee product composed of coffee solids, combined and powdered with dextrins, maltose and dextrose added to protect the flavour.

ANOTHER OF NESTLÉ'S GOOD THINGS

91.AA